

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 520/VTRJSC/2021

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại: 02432009559

Mã số doanh nghiệp: 0106518144

Email: sea@vietransjsc.vn

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **Rượu vang đỏ J Bouchon Block Series Carmenere**

2. Thành phần: Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Không có thời hạn

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

- Chất liệu bao bì: Rượu được đóng kín trong chai thủy tinh, đảm bảo vệ sinh an toàn thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Sản xuất và đóng chai tại: **Vina Bouchon SPA.**

- Địa chỉ: Santa Maria De Mingre Km. 30 Camino a Constitucion San Javier, Valle Del Maule, Chile

6. Thông tin chi tiết sản phẩm:

- Các chỉ tiêu cảm quan

Trạng thái: Lỏng, trong, không có vẩn đục

Màu sắc: Đỏ

Mùi, vị: Mùi nho lên men, vị chua dịu, không có vị lạ.

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Mẫu nhãn sản phẩm được đính kèm



IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- Phù hợp với quy định an toàn thực phẩm:
- QCVN 6-3: 2010/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống có cồn
- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Hà Nội, ngày 29 tháng 06 năm 2021.

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC
TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ

Quản Thị Mai Hương

518
NG T
PHÂN
G M
: QU
FRAI
M-T

THÔNG TIN NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

Tên sản phẩm : **Rượu vang đỏ J Bouchon Block Series Carmenere**

Thể tích thực : 375ml; 500ml; 750ml; 1500ml; 3000ml; 5000ml; 6000ml/chai

Hàm lượng ethanol (cồn) : 13,0%-15,0%

Hạn sử dụng : Không có hạn sử dụng

Thành phần : Được làm từ quả nho lên men, không qua chưng cất.

Hướng dẫn sử dụng : Uống trực tiếp.

Bảo quản : Để nơi khô ráo, thoáng mát.

Nhà sản xuất : **Vina Bouchon SPA**

Địa chỉ: Santa Maria De Mingre Km. 30 Camino a Constitucion San Javier, Valle Del Maule, Chile

Xuất xứ : Chile

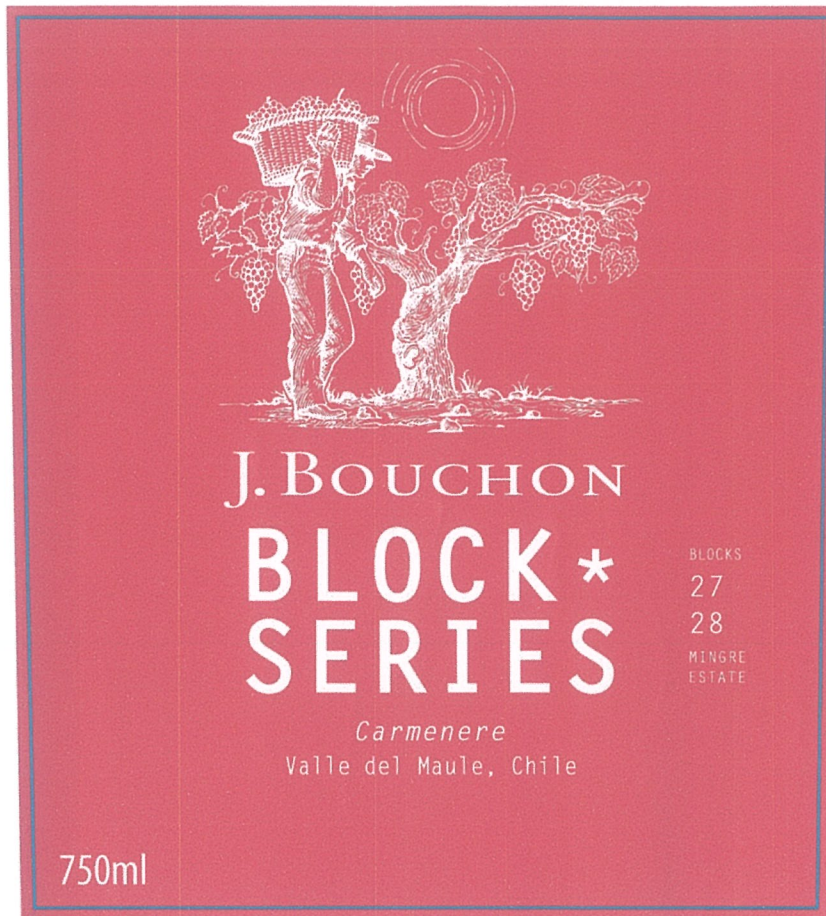
Thương nhận chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa - Nhập khẩu bởi: **Công ty cổ phần thương mại và vận tải quốc tế Vietrans**

Địa chỉ: Số 42 phố Trần Nhật Duật, phường Đồng Xuân, quận Hoàn Kiếm, TP. Hà Nội

Điện thoại : 02432009559

Nhà phân phối:





J. BOUCHON
BLOCK * SERIES


Carmenere

Our Block Series Carmenere is made with grapes from PARCELS 27 and 28 of our Mingre Estate, in the coastal dry lands of the Maule Valley. These parcels have minimal irrigation, poor clay soils with lots of rocks and climate characterized by hot days and cold nights, which give the wine structure and complexity. Produced in small batches of 8,000 kilos per hectare from handpicked grapes and aged in French oak for 8 months. Deep red in color. The nose has plum and cherry with hints of spices and a mix between coffee and tobacco. The palate is round with good structure and smooth tannins.


PRODUCED AND BOTTLED IN CHILE BY VIÑA BOUCHON SPA
 SANTA MARIA DE MINGRE KM. 30, CAMINO A CONSTITUCION
 SAN JAVIER, VALLE DEL MAULE. WINE OF CHILE

CONTAINS SULPHITES

www.bouchonfamilywines.com



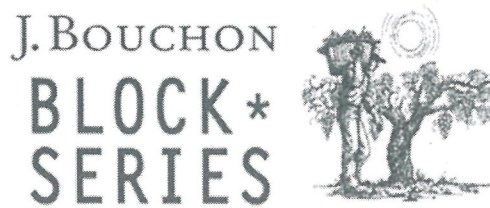
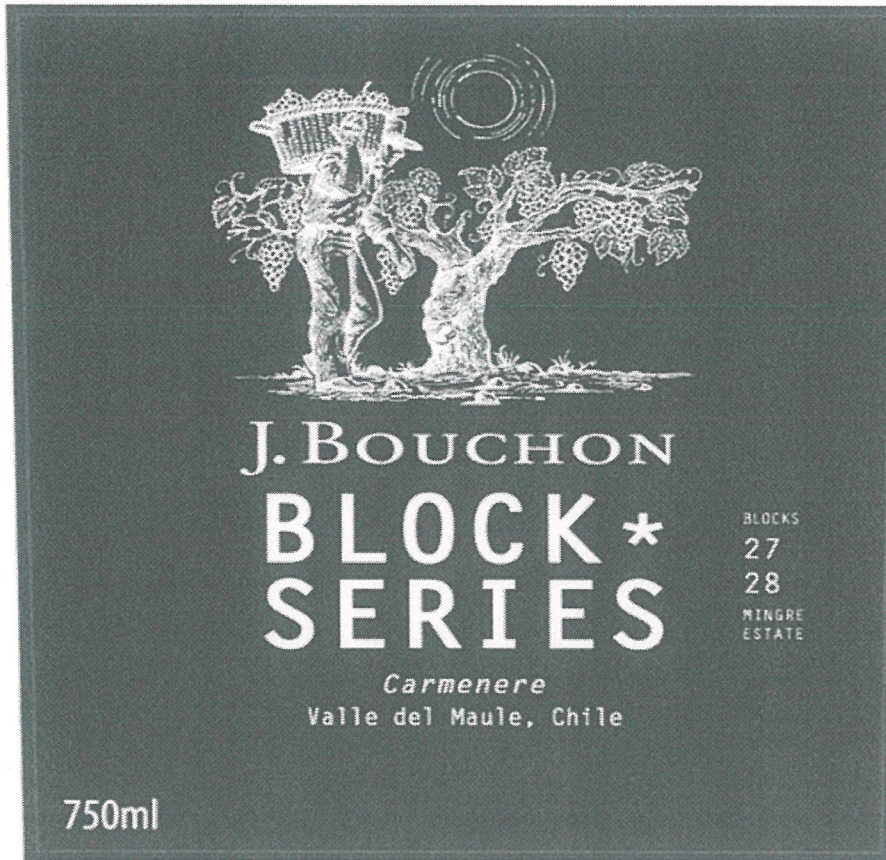
7 804444 001158



16°-18°C
 750ml.e
 14,0° vol.

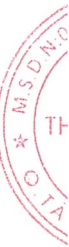


THỦA U/Q TỔNG GIÁM ĐỐC
 TRƯỞNG PHÒNG HÀNH CHÍNH NHÂN SỰ
Quản Thị Mai Hương



Loại Rượu Block Series Carmenere được làm từ những trái nho ở thửa ruộng số 27 và 28 của Nông trại Mingre Estate, một vùng đất khô ven biển thung lũng Maule. Những thửa ruộng này của chúng tôi có hệ thống tưới tiêu kém, đất nghèo sét với nhiều đá và khí hậu đặc trưng bởi ngày nóng và đêm lạnh, tạo nên hương vị hỗn hợp đặc trưng của rượu vang. Rượu có sản lượng nhỏ chỉ 8.000 kilo/ha, được làm từ những trái nho được thu hoạch bằng tay và được ủ trong thùng gỗ sồi Pháp trong vòng 8 tháng. Rượu có màu đỏ đậm, mùi mận và cherry, pha lẫn mùi cà phê và thuốc lá. Rượu có độ cân bằng vững chắc, tròn miệng và vị chát dễ chịu.

SẢN PHẨM ĐƯỢC SẢN XUẤT VÀ ĐÓNG CHAI TẠI CHI LÊ BỞI VINA BOUCHON
SPA SANTA MARIA DE MINGRE KM.30, CAMINO A CONSTITUCION SAN JAVIER.
VALLE DEL MAULE. RƯỢU VANG CHI LÊ.



Tôi: **Trương Thị Nga**, CMTND số: 186 966 931, cấp ngày 20-08-2009, Nơi cấp: C.A Nghệ An, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Chúng thực ông/bà **Trương Thị Nga**, CMTND số 186 966 931, cấp ngày 20-08-2009, Nơi cấp: C.A Nghệ An; Đã ký trước mặt tôi tại công ty Dịch thuật Á Châu.

Số chứng thực: Quyền số: **06** SCT/DTAC

Ngày 07 tháng 06 năm 2021

Người dịch



Trương Thị Nga

GIÁM ĐỐC



HÀ SĨ NGUYÊN





J. BOUCHON
BLOCK*
SERIES

BLOCKS
27
28
MINGRE
ESTATE

Carmenere
Valle del Maule, Chile

750ml



J. BOUCHON
BLOCK*
SERIES



Carménère

Our Block Series Carmenere is made with grapes from PARCELS 27 and 28 of our Mingre Estate, in the coastal dry lands of the Maule Valley. These parcels have minimal irrigation, poor clay soils with lots of rocks and climate characterized by hot days and cold nights, which give the wine structure and complexity. Produced in small batches of 8,000 kilos per hectare from handpicked grapes and aged in French oak for 8 months. Deep red in color. The nose has plum and cherry with hints of spices and a mix between coffee and tobacco. The palate is round with good structure and smooth tannins.

PRODUCED AND BOTTLED IN CHILE BY VIÑA BOUCHON SPA
SANTA MARIA DE MINGRE KM. 30, CAMINO A CONSTITUCION
SAN JAVIER, VALLE DEL MAULE, WINE OF CHILE

CONTAINS SULPHITES

www.bouchonfamilywines.com



16°-18°C
750ml.e
14,0° vol.



Vinacontrol
SINCE 1957



VILAS 196

Head office

54 Tran Nhan Tong, Hanoi.
Tel : (84.24) 39435640 - (84.24) 39433840
Fax : (84.24) 39433844
vinacontrol@vinacontrol.com.vn
www.vinacontrol.com.vn
Branches in all main ports of Vietnam

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: 21V02TND03418-1
Ngày: 14/06/2021

Đơn vị yêu cầu và gửi mẫu	CÔNG TY CỔ PHẦN THƯƠNG MẠI VÀ VẬN TẢI QUỐC TẾ VIETRANS
Tên mẫu	Rượu vang đỏ J Bouchon Block Series Carmenere
Ngày nhận mẫu	09/06/2021
Ngày trả kết quả	14/06/2021

I. Tình trạng mẫu

- Nguyên chai, thể tích 750ml, do khách hàng mang đến.

II. Kết quả thử nghiệm

STT	Tên chỉ tiêu thử nghiệm	Đơn vị	Kết quả thử nghiệm	Phương pháp thử
1	Ethanol	% (v/v)	14.2	TCVN 5562:2009
2	Methanol ⁽¹⁾	mg/l	197.7	TCVN 8010:2009
3	SO ₂ ⁽¹⁾	mg/l	67.1	AOAC 940.20
4	Chì ⁽¹⁾	mg/l	KPH(Lod 0.03)	TCVN 8126:2009
5	Ochratoxin A ⁽¹⁾	µg/l	KPH(Lod 0.2)	TCCS 33:2015/VNC

Ghi chú:

- Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận phân tích và chỉ tiêu phân tích không đại diện cho dòng sản phẩm;
- Tên mẫu, tên đơn vị yêu cầu là do đơn vị yêu cầu cung cấp; KPH: không phát hiện; Lod: giới hạn phát hiện;
- Các chỉ tiêu đánh dấu ⁽¹⁾ đã được công nhận Vilas;
- Khi sao chép phải đảm bảo toàn vẹn nội dung phiếu kết quả này trừ trường hợp có sự đồng ý bằng văn bản của phòng thí nghiệm.

TRUNG TÂM PHÂN TÍCH VÀ THỬ NGHIỆM 1 - VINACONTROL GIAM ĐỐC

PHÂN TÍCH VIÊN

Vũ Thị Thùy Dương



Đỗ Phúc Tuyên



21V02TND03418-01

QLF-13.01/VNC (VN)

IMPROVE QUALITY, TOWARD SUCCESS

Bản sửangày.. thay thế cho.....